

Jos

Chapter 10

Japanese Interlinear

Reference: Japanese Kougo-yaku (1954/1955)

| | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| לָכַד | כִּי | יְרוּשָׁלַם | מֶלֶךְ | אֲדֹנִי־זְדַק | כִּשְׁמַע | וַיְהִי | 1 |
| 占領した | ~ということを | エルサレムの | 王 | アドニ・ツエデクは | 聞いた-時に | そして-あった | |
| H3920 | | H3389 | H4428 | H0139 | H8085 | H1961 | |
| וַלְמַלְכָּהּ | לְיִרְיָחוֹ | עָשָׂה | כְּאֲשֶׁר | וַיַּחְרִימָהּ | הָעַי | אֶת־ | יְהוֹשֻׁעַ |
| そして-その-王に | エリコに | 行った | ちょうど-~のように | そして-聖絶した | アイを | を | ヨシュアが |
| H4428 | H3405 | | | | H5857 | H0853 | H3091 |
| גִּבְעוֹן | יֹשְׁבָיו | הַשְּׁלִימוֹ | וְכִי | וַלְמַלְכָּהּ | לְעַי | עָשָׂה | כֵּן־ |
| ギブオンの | 住民たちが | 和を-結んだ | そして-~ことを | そして-その-王に | アイに | 行った | そのように |
| H1391 | H3427 | | | H4428 | H5857 | | |
| | | | | בְּקִרְבָּם: | וַיְהִי | יִשְׂרָאֵל | אֶת־ |
| | | | | その-中に | そして-いた | イスラエルと | ~と |
| | | | | H7130 | H1961 | H3478 | H0854 |

エルサレムの王アドニゼデクは、ヨシュアがアイを攻め取って、それを全く滅ぼし、さきにエリコとその王とにしたように、アイとその王にもしたこと、またギベオンの住民が、イスラエルと和を講じて、そのうちにおることを聞き、

| | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-------------|-------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| עָרֵי | כְּאַחַת | גִּבְעוֹן | גְּדוּלָּהּ | עִיר | כִּי | מְאֹד | וַיִּירָאוּ | 2 |
| 町々の | 一つの-ように | ギブオンは | 大きかった | 町は | なぜなら | 非常に | そして-恐れた | |
| | H0259 | H1391 | | | | H3966 | H3372 | |
| אֲנָשֶׁיהָ | וְכָל־ | הָעַי | מִן־ | גְּדוּלָּהּ | הִיא | וְכִי | הַמַּמְלָכָהּ | |
| その-人々は | そして-すべての | アイより | ~より | 大きかった | それは | そして-~ことを | 王国の | |
| H0376 | H3605 | H5857 | | | H1931 | | H4467 | |
| | | | | | | גִּבְרִים: | | |
| | | | | | | 勇敢であった | | |
| | | | | | | H1368 | | |

大いに恐れた。それは、ギベオンが大きな町であって、王の都にもひとしいものであり、またアイより大きくて、そのうちの人々が、すべて強かったからである。

| | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| חֶבְרוֹן | מֶלֶךְ־ | הוֹהֵם | אֶל־ | יְרוּשָׁלַם | מֶלֶךְ | אֲדֹנִי־זְדַק | וַיִּשְׁלַח | 3 |
| ヘブロン | 王 | ホハムに | ~に | エルサレムの | 王 | アドニ・ツエデクは | そして-送った | |
| | H4428 | H1944 | H0413 | H3389 | H4428 | H0139 | H7971 | |
| וְאֶל־ | לְכִישׁ | מֶלֶךְ־ | יָפִיעַ | וְאֶל־ | יָרְמוֹת | מֶלֶךְ־ | פְּרָאִם | וְאֶל־ |
| そして-~に | ラキシユの | 王 | ヤピアに | そして-~に | ヤルムトの | 王 | ピラムに | そして-~に |
| H0413 | H3923 | H4428 | H3309 | H0413 | H3412 | H4428 | H6502 | H0413 |
| | | | | | | לְאֶמֶר: | עֲגֹלֹן | מֶלֶךְ־ |
| | | | | | | 言って | エグロンの | 王 |
| | | | | | | H0559 | H5700 | H4428 |
| | | | | | | | | דֵּבִיר |
| | | | | | | | | デビルに |

それでエルサレムの王アドニゼデクは、ヘブロン

| | | | | | | | |
|-------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| כִּי־ | גִּבְעוֹן | אֶת־ | וַנִּכְּה | וַעֲזֹרְנִי | אֵלַי | עָלֶיךָ | 4 |
| なぜなら | ギブオンを | を | そして-討とう | そして-助けてくれ | 私の-もとに | 上って-来い | |
| | H1391 | H0853 | H5221 | H5826 | H0413 | H5927 | |
| | יִשְׂרָאֵל: | בְּנֵי | וְאֶת־ | יְהוֹשֻׁעַ | אֶת־ | הַשְּׁלִימָה | |
| | イスラエルの | 子たちと | そして-~と | ヨシュアと | ~と | 和を-結んだからだ | |
| | H3478 | | H0854 | H3091 | H0854 | | |

「わたしの所の上ってきて、わたしを助けてください。われわれはギベオンを撃ちましょう。ギベオンはヨシュアおよびイスラエルの人々と和を講じたからです」。

| | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----------|
| מֶלֶךְ־ | יְרוּשָׁלַם | מֶלֶךְ | הָאֱמֹרִי | מַלְכֵי | וַחֲמִנְשֵׁת | וַיַּעֲלוּ | וַיֵּאסְפוּ | 5 |
| 王 | エルサレムの | 王 | エモリ人の | 王たちは | 五人の | そして-上った | そして-集まった | |
| H4428 | H3389 | H4428 | H0567 | H4428 | H2568 | H5927 | H0622 | |
| וְכָל־ | הֵם | עֲגֹלוֹן | מֶלֶךְ־ | לָכִישׁ | מֶלֶךְ־ | יַרְמוּת | מֶלֶךְ־ | חֶבְרוֹן |
| そして-すべての | 彼らと | エグロンの | 王 | ラキシユの | 王 | ヤルムトの | 王 | ヘブロン |
| H3605 | H1992 | H5700 | H4428 | H3923 | H4428 | H3412 | H4428 | |
| עָלֶיהָ: | וַיִּלָּחֲמוּ | גִּבְעוֹן | עַל־ | וַיַּחֲנוּ | מַחֲנֵיהֶם | | | |
| それに-対して | そして-戦った | ギブオンに | ~に-対して | そして-陣を-張った | その-陣営は | | | |
| | | H1391 | | H2583 | H4264 | | | |

アモリびとの五人の王、すなわちエルサレムの王、ヘブロン王、ヤルムテの王、ラキシユの王、およびエグロンの王は兵を集め、そのすべての軍勢を率いて上ってきて、ギベオンに向かって陣を取り、それを攻めて戦った。

| | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| לֵאמֹר | הַגִּלְגָּל | הַמַּחֲנֶה | אֶל־ | יְהוֹשֻׁעַ | אֶל־ | גִּבְעוֹן | אֲנָשִׁי | וַיִּשְׁלְחוּ | 6 |
| 言って | ギルガルの | 陣営の | ~に | ヨシュアの-もとに | ~に | ギブオンの | 人々は | そして-送った | |
| H0559 | H1537 | H4264 | H0413 | H3091 | H0413 | H1391 | H0376 | H7971 | |
| מְהֵרָה | אֵלֵינוּ | עָלֶיךָ | מֵעֲבָרֶיךָ | יָדֶיךָ | תָּרַף | אֶל־ | | | |
| 急いで | 私たちの-もとへ | 上って-来い | あなたの-しもべたちから | あなたの-手を | 手を-引くな | ~するな | | | |
| H4120 | H0413 | H5927 | H5650 | H3027 | H7503 | H0408 | | | |
| כָּל־ | אֵלֵינוּ | נִקְבְּצוּ | כִּי | וַעֲזֹרְנוּ | לָנוּ | וַהֲוִישֵׁעַ | | | |
| すべての | 私たちに-対して | 集まった | なぜなら | そして-助けてくれ | 私たちを | そして-救ってくれ | | | |
| H3605 | H0413 | H6908 | | H5826 | | H3467 | | | |
| | | | הַהָר: | יֹשְׁבֵי | הָאֱמֹרִי | מַלְכֵי | | | |
| | | | 山地の | 住む-者たち | エモリ人の | 王たちが | | | |
| | | | H2022 | H3427 | H0567 | H4428 | | | |

ギベオンの人々は、ギルガルの陣営に人をつかわし、ヨシュアに言った、「あなたの手を引かないで、しもべどもを助けてください。早く、われわれの所の上ってきて、われわれを救い、助けてください。山地に住むアモリびとの王たちがみな集まって、われわれを攻めるからです」。

| | | | | | | | | |
|-----------------------|-----|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| הַמִּלְחָמָה | עַם | וְכָל־ | הוּא | הַגִּלְגָּל | מִן־ | יְהוֹשֻׁעַ | וַיַּעֲלֵ | 7 |
| 戦いの | 民は | そして-すべての | 彼と | ギルガルから | ~から | ヨシュアは | そして-上った | |
| H4421 | | H3605 | H1931 | H1537 | | H3091 | H5927 | |
| | | | פ | הַחַיִּל: | גִּבּוֹרִי | וְכָל־ | עִמּוֹ | |
| | | | 節-区切り | 勇士たちは | 勇敢な | そして-すべての | 彼と共に | |
| | | | | H2428 | H1368 | H3605 | | |

そこでヨシュアはすべてのいくさびとと、すべての大勇士を率いて、ギルガルから上って行った。

8
 בְּיָדְךָ כִּי מֵהֶם תִּירָא אֶל- יְהוֹשֻׁעַ אֶל- יְהוָה וַיֹּאמֶר
 あなたの-手に なぜなら 彼らを 恐れるな ~するな ヨシュアに ~に 主は そして-言った
[H3027](#) [H1992](#) [H3372](#) [H0408](#) [H3091](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0559](#)

בְּפָנֶיךָ: מֵהֶם אִישׁ יַעֲמֹד לֹא- נִתְתִּים
 あなたの-前に 彼らの中から 一人の-人も 立てない ~ない 私は-彼らを-与えた
[H6440](#) [H1992](#) [H0376](#) [H5975](#) [H3808](#) [H5414](#)

その時、主はヨシュアに言われた、「彼らを恐れてはならない。わたしが彼らをあなたの手にわたしたからである。彼らのうちには、あなたに当ることのできるものは、ひとりもないであろう」。

9
 מִן-הַגִּלְגָּל: מִן- עָלָה הַלַּיְלָה כָּל- פְּתָאֵם יְהוֹשֻׁעַ אֲלֵיהֶם וַיָּבֵא
 ギルガルから ~から 上った 夜を すべての 突然 ヨシュアは 彼らの-もとに そして-来た
[H1537](#) [H5927](#) [H3915](#) [H3605](#) [H6597](#) [H3091](#) [H0413](#) [H0935](#)

ヨシュアは、ギルガルから、よもすがら進みのぼって、にわかには彼らに攻めよせたところ、

10
 גְּדוּלָה מְכֵה- וַיִּכֶם יִשְׂרָאֵל לְפָנָי יְהוָה וַיְהִי
 大きな 大きな-打撃を そして-討った イスラエルの ~の前で 主が そして-混乱-させた
[H4347](#) [H5221](#) [H3478](#) [H6440](#) [H3068](#) [H2000](#)

עַד- עַד- וַיִּכֶם בֵּית-חֹרֹן מַעְלֵה דָּרֶךְ וַיִּרְדְּפֵם בְּגִבְעוֹן
 アゼカまで ~まで そして-討った ベテ・ホロンの 上り坂の 道を そして-追いかけた ギブオンで
[H5825](#) [H5704](#) [H5221](#) [H1032](#) [H1870](#) [H7291](#) [H1391](#)

מְקֵדָה: וְעַד-
 マケダまで そして-~まで
[H4719](#) [H5704](#)

主は彼らを、イスラエルの前に、恐れあわてさせられたので、イスラエルはギベオンで彼らをおびたたくし撃ち殺し、ベテホロンの上り坂をとおって逃げる彼らを、アゼカとマケダまで追撃した。

11
 בֵּית-חֹרֹן בְּמוֹרֵד הֵם יִשְׂרָאֵל מִפְּנֵי וּבְנִסָּם וַיְהִי
 ベテ・ホロンの 下り坂で 彼らは イスラエルの ~の前から 彼らが-逃げる-時に そして-あった
[H1032](#) [H4174](#) [H1992](#) [H3478](#) [H6440](#) [H5127](#) [H1961](#)

עַד- עַד- הַשָּׁמַיִם מִן- גְּדוּלוֹת אֲבָנִים עֲלֵיהֶם הִשְׁלִיךְ וַיְהִי
 アゼカまで ~まで 天から ~から 大きな 石を 彼らの-上に 投げつけた そして-主は
[H5825](#) [H5704](#) [H8064](#) 大きな [H0068](#) [H7993](#) [H3068](#)

בְּנֵי הָרָגוּ מֵאֲשֶׁר הַבָּרָד בְּאֲבָנֵי מוֹתוֹ אֲשֶׁר- רַבִּים וַיָּמָתוּ
 子たちが 殺した ~よりも 雹の 雹の-石で 死んだ ~した者 多くの-者が そして-死んだ
[H2026](#) [H1259](#) [H0068](#) [H4191](#) [H4191](#)

ס בַּחֶרֶב: יִשְׂרָאֵל
 節-区切り 剣で イスラエルの
[H2719](#) [H3478](#)

彼らがイスラエルの前から逃げ走って、ベテホロンの下り坂をおりていた時、主は天から彼らの上に大石を降らし、アゼカにいたるまでもそうされたので、多くの人々が死んだ。イスラエルの人々がつぎをもって殺したものよりも、雹に打たれて死んだもののほうが多かった。

12
 אֶזְרָא וַיְדַבֵּר יְהוֹשֻׁעַ לַיהוָה לֵאמֹר בְּיוֹם הַיּוֹם הַזֶּה אֶת־יְהוָה תַּתְּנָהּ אֶת־יְהוָה לְפָנָי
 その-時 語った ヨシュアは 主に 日に 与えた 主が を エモリ人を ~の前で
[H1696](#) [H11996](#) [H3091](#) [H3068](#) [H3117](#) [H5414](#) [H3068](#) [H0853](#) [H0567](#) [H6440](#)

וַיֵּצֵא יְהוָה אֶת־יִשְׂרָאֵל מִבְּנֵי־גִבְעוֹן וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־יְהוֹשֻׁעַ וְאֶל־כָּל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל
 子たちの イスラエルの として-言った 目-前で イスラエルの 太陽よ 上-で ギベオン-の 生まれ
[H3478](#) [H3478](#) [H0559](#) [H3478](#) [H8121](#) [H3478](#) [H1391](#)

וַיֵּצֵא יְהוָה אֶת־יִשְׂרָאֵל מִבְּנֵי־גִבְעוֹן וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־יְהוֹשֻׁעַ וְאֶל־כָּל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל
 谷-上で 谷-上で として-月よ アヤロンの
[H3394](#) [H6010](#) [H0357](#)

主がアモリびとをイスラエルの人々にわたされた日に、ヨシュアはイスラエルの人々の前で主にむかって言った、「日よ、ギベオンの上にとどまれ、月よ、アヤロンの谷にやすらえ」。

13
 וַיִּשְׁמַע הַשָּׁמַשׁ וַיִּדְמָה וַיִּרְחַם וַיִּשְׁמַע הַשָּׁמַשׁ וַיִּדְמָה וַיִּרְחַם
 太陽は 止まった 止まった 止まった 止まった 止まった 止まった 止まった 止まった
[H8121](#) [H5975](#) [H3394](#) [H5975](#) [H5704](#) [H5358](#) [H0341](#)

וַיִּשְׁמַע הַשָּׁמַשׁ וַיִּדְמָה וַיִּרְחַם וַיִּשְׁמַע הַשָּׁמַשׁ וַיִּדְמָה וַיִּרְחַם
 太陽は 止まった 止まった 止まった 止まった 止まった 止まった 止まった 止まった
[H8121](#) [H5975](#) [H3477](#) [H3477](#) [H3789](#) [H1931](#) [H3808](#)

וַיִּשְׁמַע הַשָּׁמַשׁ וַיִּדְמָה וַיִּרְחַם וַיִּשְׁמַע הַשָּׁמַשׁ וַיִּדְמָה וַיִּרְחַם
 真ん中に 天の 止まった 止まった 止まった 止まった 止まった 止まった
[H2677](#) [H8064](#) [H3808](#) [H0213](#) [H0935](#) [H3117](#) [H8549](#)

民がその敵を撃ち破るまで、日はとどまり、月は動かなかった。これはヤシャルの書にしるされているのではないか。日が天の中空にとどまって、急いで没しなかったこと、おおよそ一日であった。

14
 וְלֹא הָיָה כִּי־יִשְׁמַע הַשָּׁמַשׁ וַיִּדְמָה וַיִּרְחַם וַיִּשְׁמַע הַשָּׁמַשׁ וַיִּדְמָה וַיִּרְחַם
 止まった 止まった 止まった 止まった 止まった 止まった 止まった 止まった
[H3808](#) [H1961](#) [H3117](#) [H1931](#) [H6440](#) [H8085](#)

וְלֹא הָיָה כִּי־יִשְׁמַע הַשָּׁמַשׁ וַיִּדְמָה וַיִּרְחַם וַיִּשְׁמַע הַשָּׁמַשׁ וַיִּדְמָה וַיִּרְחַם
 主が 主が 主が 主が 主が 主が 主が 主が
[H3068](#) [H0376](#) [H3068](#) [H3068](#) [H3068](#) [H3068](#) [H3068](#) [H3068](#)

これより先にも、あとにも、主がこのように人の言葉を聞きいれた日は一日もなかった。主がイスラエルのために戦われたからである。

15
 וַיִּשָּׁב יְהוֹשֻׁעַ וְכָל־יִשְׂרָאֵל עִמּוֹ אֶל־הַמַּחֲנֶה בְּגִלְגָּל
 ヨシュアは 止まった 止まった 止まった 止まった 止まった 止まった 止まった 止まった
[H7725](#) [H3091](#) [H3605](#) [H3478](#) [H0413](#) [H4264](#) [H1537](#)

こうしてヨシュアはイスラエルのすべての人と共にギルガルの陣営に帰った。

וַיִּנָּסוּ חֲמִשָּׁתַּיִם מֶלְכִים מִבְּנֵי־מַכְדָּה וַיִּחְבְּאוּ בְּמַעְרָה בְּמַקְדָּה
 五人の 王たちは 隠れた 隠れた 隠れた 隠れた 隠れた 隠れた
[H5127](#) [H2568](#) [H4428](#) [H0428](#) [H2244](#) [H4631](#) [H4719](#)

かの五人の王たちは逃げて行って、マッケダのほら穴に隠れたが、

17
 וַיִּגְדַּל יְהוֹשֻׁעַ לְאָמְרוֹ וַיִּמְצְאוּ אֶת־חֲמִשָּׁתַּיִם מֶלְכִים מִבְּנֵי־מַכְדָּה
 ヨシュアに 告げられた 告げられた 告げられた 告げられた 告げられた 告げられた 告げられた 告げられた
[H5046](#) [H3091](#) [H0559](#) [H4672](#) [H2568](#) [H4428](#) [H2244](#) [H4631](#)

בְּמַקְדָּה:
 マッケダの
[H4719](#)

五人の王たちがマッケダのほら穴にかくれているのが見つかったと、ヨシュアに告げる者があったので、

וַיִּפְקְדוּ וְהַמְעָרָה פִּי אֶל-גְּדֵלוֹת אֲבָנִים נָלוּ יְהוֹשֻׁעַ וַיֹּאמֶר 18
 そして-置け 洞窟の 入口に ~に 大きな 石を 転がせ ヨシュアは そして-言った
[H4631](#) [H6310](#) [H0413](#) [H0068](#) [H1556](#) [H3091](#) [H0559](#)

לְשַׁמְרָם: אַנְשִׁים עָלֶיהָ
 見張る-ために 人々を その-そばに
[H8104](#) [H0376](#)

ヨシュアは言った、「ほら穴の口に大石をころがし、そのそばに人を置いて、守らせなさい。」

אֵיבֵיכֶם אַחֲרַי רָדְפוּ תַעֲמְדוּ אֶל-וְאַתֶּם 19
 あなたたちの-敵の ~の後を 追え 立ち止まるな ~するな そして-あなたたちは
[H0341](#) [H7291](#) [H5975](#) [H0408](#)

כִּי עָרֵיהֶם אֶל-לְבוֹא תַתְּנוּם אֶל-אוֹתָם וַיִּנְבְּתָם
 なぜなら 彼らの-町々に ~に 入る-ことを 入らせるな ~するな 彼らを そして-後衛を-討て
[H0413](#) [H0935](#) [H5414](#) [H0408](#) [H0853](#) [H2179](#)

בְּיַדְכֶם: אֱלֹהֵיכֶם יְהוָה נָתַן
 あなたたちの-手に あなたたちの-神が 主が 与えた
[H3027](#) [H0430](#) [H3068](#) [H5414](#)

ただし、あなたがたは、そこにとどまらないうで、敵のあとを追ひ、そのしんがりを撃ち、彼らをその町にはいらせてはならない。あなたがたの神、主が彼らをあなたがたの手に渡されたからである」。

מִכָּה לְהַכּוֹתָם יִשְׂרָאֵל וּבְנֵי יְהוֹשֻׁעַ כְּבָלוֹת וַיְהִי 20
 大きな-打撃で 討つ-ことを イスラエルの そして-子たちが ヨシュアと 終えた-時に そして-あった
[H4347](#) [H5221](#) [H3478](#) [H3091](#) [H3615](#) [H1961](#)

מֵהֶם מֵרָדְדוּ וְהַשְּׂרִידִים וְתָמַם עַד-מְאֹד גְּדוֹלָהּ
 彼らから 逃れた そして-生き残った者たちは 尽き果てる-まで ~まで 非常に 大きな
[H1992](#) [H8277](#) [H8300](#) [H8552](#) [H5704](#) [H3966](#)

הַמְּבָצָר: עָרֵי אֶל-וַיִּבְאוּ
 要塞の 町々に ~に そして-入った
[H4013](#) [H0413](#) [H0935](#)

ヨシュアとイスラエルの人々は、大いに彼らを撃ち殺し、ついに彼らを滅ぼしつくしたが、彼らのうちのがれて生き残った者どもは、堅固な町々に逃げこんだので、

בְּשָׁלוֹם מִקְדָּה יְהוֹשֻׁעַ אֶל-הַמַּחֲנֶה אֶל-הָעָם כָּל-וַיָּשָׁבוּ 21
 平安に マケダに ヨシュアの-もとに ~に 陣営に ~に 民は すべての そして-帰った
[H7965](#) [H4719](#) [H3091](#) [H0413](#) [H4264](#) [H0413](#) [H3605](#) [H7725](#)

לְשׁוֹנוֹ: אֶת-לְאִישׁ יִשְׂרָאֵל לְבָנָי חָרָץ לֹא-
 その-舌を ~を だれも イスラエルの 子たち-に対して 尖らせなかった ~ない
[H3956](#) [H0853](#) [H0376](#) [H3478](#) [H2782](#) [H3808](#)

民はみな安らかにマッケダの陣営のヨシュアのもとに帰ってきたが、イスラエルの人々にむかって舌を鳴らす者はひとりもなかった。

אֶת-אֵלַי וְהוֹצִיאוּ הַמְעָרָה פִּי אֶת-פֶּתְחוֹ יְהוֹשֻׁעַ וַיֹּאמֶר 22
 を 私の-もとへ そして-連れ出せ 洞窟の 入口を を 開けよ ヨシュアは そして-言った
[H0853](#) [H0413](#) [H3318](#) [H4631](#) [H6310](#) [H0853](#) [H3091](#) [H0559](#)

הַמְעָרָה: מִן-הָאֵלֶּה הַמְּלָכִים חַמֶּשֶׁת
 洞窟から ~から これらの 王たちを 五人の
[H4631](#) [H0428](#) [H4428](#) [H2568](#)

その時ヨシュアは言った、「ほら穴の口を開いて、ほら穴から、かの五人の王たちを、わたしのもとにひき出しなさい」。

そして後ヨシュアは彼らを撃って死なせ、五本の木にかけて、夕暮れまで木の上にさらして置いたが、

27

| | | | | | | | | |
|-----------------------|----------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| הַעֲצִים | מֵעַל | וַיִּרְדּוּם | יְהוֹשֻׁעַ | צִוָּה | הַשֶּׁמֶשׁ | בָּוֵא | וְלַעֲת | וַיְהִי |
| 木から | ～の上から | そして-降ろした | ヨシュアは | 命じた | 太陽が | 沈む | 時に | そして-あった |
| H6086 | | H3381 | H3091 | H6680 | H8121 | H0935 | H6256 | H1961 |
| גְּדֻלוֹת | אֲבָנִים | וַיִּשְׂמוּ | שָׁם | נִחְבְּאוּ | אֲשֶׁר | הַמְעֵרָה | אֶל- | וַיִּשְׁלֹכֵם |
| 大きな | 石を | そして-置いた | そこに | 隠れて-いた | ～した | 洞窟に | ～に | そして-投げ入れた |
| H0068 | | | H8033 | H2244 | | H4631 | H0413 | H7993 |
| | | פ | הַיּוֹם | עַצְמוֹ | עַד- | הַמְעֵרָה | פִּי | עַל- |
| | | 節-区切り | この | 今日に | まさに | ～まで | 洞窟の | 入口に |
| | | | H2088 | H3117 | H6106 | H5704 | H4631 | H6310 |

日の入るころになって、ヨシュアが命じたので、これを木からおろし、彼らが隠れていたほら穴に投げ入れ、ほら穴の口に大石を置いた。これは今日まで残っている。

28

| | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| חָרֶב | לְפִי- | וַיִּכָּה | הַהוּא | בַּיּוֹם | יְהוֹשֻׁעַ | לָכֵד | מַקְדָּה | וְאֶת- |
| 剣で | 剣の-刃で | そして-討った | その | その-日に | ヨシュアは | 占領した | マケダを | そして-を |
| H2719 | H6310 | H5221 | H1931 | H3117 | H3091 | H3920 | H4719 | H0853 |
| לֹא | בָּהּ | אֲשֶׁר- | הַנְּפֹשׁ | כָּל- | וְאֶת- | אוֹתָם | הַחֲרַם | מַלְכָּה |
| ～ない | その中の | ～した | 魂を | すべての | そして-を | 彼らを | 聖絶した | その-王を |
| H3808 | | | H5315 | H3605 | H0853 | H0853 | H4428 | H0853 |
| עָשָׂה | כְּאֲשֶׁר | מַקְדָּה | לְמַלְכָּה | וַיַּעַשׂ | שָׂרִיד | הַשְּׂאִיר | | |
| 行った | ちょうど-～のように | マケダの | 王に-対して | そして-行った | 生き残った者を | 残さなかった | | |
| | | H4719 | H4428 | | H8300 | H7604 | | |
| | | | | | | וַיִּרְחֹק: | לְמַלְכָּה | |
| | | | | | | エリコの | 王に | |
| | | | | | | H3405 | H4428 | |

その日ヨシュアはマッケダを取り、つるぎをもって、それと、その王とを撃ち、その中のすべての人を、ことごとく滅ぼして、ひとりも残さず、エリコの王にしたように、マッケダの王にもした。

29

| | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|--------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------|-------------|
| לְבָנָה | מִמַּקְדָּה | עִמּוֹ | יִשְׂרָאֵל | וְכָל- | יְהוֹשֻׁעַ | וַיַּעֲבֹר | | |
| リブナへ | マケダから | 彼と-共に | イスラエルは | そして-すべての | ヨシュアは | そして-進んだ | | |
| H3841 | H4719 | | H3478 | H3605 | H3091 | | | |
| | | | | | | וַיִּלָּחֶם: | עִם- | וַיִּלָּחֶם |
| | | | | | | リブナと | ～と | そして-戦った |
| | | | | | | H3841 | | |

こうしてヨシュアはイスラエルのすべての人を率いて、マッケダからリブナに進み、リブナを攻めて戦った。

30

| | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| וַיִּכָּה | מַלְכָּה | וְאֶת- | יִשְׂרָאֵל | בְּיַד | אוֹתָהּ | גַּם- | יְהוָה | וַיִּתֵּן |
| そして-討った | その-王を | そして-を | イスラエルの | 手に | それを | また | 主が | そして-与えた |
| H5221 | H4428 | H0853 | H3478 | H3027 | H0853 | H1571 | H3068 | H5414 |
| בָּהּ | הַשְּׂאִיר | לֹא- | בָּהּ | אֲשֶׁר- | הַנְּפֹשׁ | כָּל- | וְאֶת- | חָרֶב |
| その中に | 残さなかった | ～ない | その中の | ～した | 魂を | すべての | そして-を | 剣で |
| | H7604 | H3808 | | H5315 | H3605 | H0853 | H2719 | H6310 |
| ס | וַיִּרְחֹק: | לְמַלְכָּה | עָשָׂה | כְּאֲשֶׁר | לְמַלְכָּה | וַיַּעַשׂ | שָׂרִיד | |
| 節-区切り | エリコの | 王に | 行った | ちょうど-～のように | その-王に | そして-行った | 生き残った者を | |
| | H3405 | H4428 | | | H4428 | | H8300 | |

主が、それと、その王をも、イスラエルの手に渡されたので、つるぎをもって、それと、その中のすべての人を撃ち滅ぼして、ひとりもその中に残さず、エリコの王にしたように、その王にもした。

